

Episode 6. Countrycide

このスクリプトは字幕をもとに作成したもので実際の台詞とは異なることがあります。シーンの解説は記憶で書いた部分があるので間違っている可能性があります。誤りのご指摘やご意見は
mail@torchwood-five.org へお送りください。

(00:28:07) ブレコン・ビーコンズー夜

Ellie

Dad? I don't know, hour and a half, tops. I'll be there as soon as I can. I can't hear you. The signal's going. - Hello? Are you all right? (GASPING) Come on! - Leave me alone!

(02:49:15) ブレコン・ビーコンズー昼

Owen

I hate the countryside. It's dirty. It's unhygienic. And what is that smell?

Gwen

That would be grass.

Owen

It's disgusting.

Jack

Seventeen disappearances within the last five months. Police are clueless.

Owen

Now there's a surprise. No offence, PC Cooper.

Jack

The last known whereabouts of each one is somewhere around here.

Toshiko

All within a 20-mile radius.

Gwen

Anything else linking them?

Jack

None of the bodies have ever been found. These people just fell off the radar. No patterns in age, sex, race. One minute, they're here. The next, gone.

Gwen

The rift doesn't spread out this far, does it?

Jack

We don't know that much about it to be certain, and it's increasing in activity all the time.

Owen

Oh, come on, aliens aren't gonna bother hanging round out here. Probably some sort of weird suicide club with people choosing the same spot to end it all. Oh, God knows if I had to spend too long up here, I'd want to top myself.

Ianto

Here you go. Careful, they're hot. Sure you don't want anything, Tosh?

Toshiko

Really sure. A friend of mine caught hepatitis off a burger from one of these places.

Jack

We'll start with the most recent victim, Ellie Johnson. We last have record of her making a phone call. She dropped out of signal mid-call. The coverage map has her placed somewhere about here. Looks as good a place as any to set up camp.

Owen

Sorry, did you say "camp"? What's the matter with a hotel?

Jack
People are going missing round here. Do you really wanna stay in a place run by strangers?
Owen
Oh, 'cause sleeping outside is gonna be a lot safer!
Jack
No other race in the universe goes camping. Celebrate your own uniqueness.

(04:43:26) キャンプ地－昼

Owen
What am I supposed to do with this?
Toshiko
Need a hand getting it up, Owen?
Owen
If I did, I wouldn't ask you. Some pieces are missing!
Ianto
No, I checked.
Gwen
Oh, come on, it's just a bit of fun! Who was the last person you snogged?
Owen
You even sound like an eight-year-old. Who the hell says "snog"?
Gwen
Mine was Rhys.
Owen
Yeah, well, there's a surprise.
Gwen
Tosh, your go.
Toshiko
It's easy for you.
Gwen
Oh, come on, spill the beans!
Toshiko
Owen.
Owen
What?
Gwen
Really?
Owen
Tosh, only in your dreams.
Toshiko
3:00 a.m., Christmas Eve, in front of the Millennium Centre, waiting for a cab. I had mistletoe.
Owen
Christmas? You've not had a snog since.
Toshiko
No.
Owen
Well, lucky me, eh?
Toshiko
So who was yours?
Owen
Gwen, actually.

Toshiko
When was this?
Gwen
It was complicated.
Toshiko
Didn't take you long to get your feet under the table.
Gwen
What?
Toshiko
So was it just a kiss or...
Gwen
Tosh, leave it.
Owen
Jack,
Jack
Are we including non-human life-forms?
Gwen
You haven't!
Owen
You're a sick man, Harkness! That is disgusting!
Gwen
I never know when he's joking.
Ianto
It's my turn, is it? -It was Lisa.
Gwen
Ianto, I'm sorry.
Ianto
Sorry she's dead or sorry you mentioned it?
Gwen
I just didn't think.
Ianto
You forgot.
Owen
We should get some firewood.
Gwen
I'll give you a hand.

(07:10:26) 森の中－昼

Gwen
Couldn't you have kept that to yourself?
Owen
What's the matter? You embarrassed?
Gwen
You're such an arrogant shit sometimes, Owen!
Owen
See, to my mind, that was a good kiss. It was borderline great, so good, in fact, you've been avoiding me ever since.
Gwen
Ha! Country air's making you delusional.
Owen
How long did it last, 10 seconds? And the things I can tell from that kiss!
Gwen

Oh, like?
Owen
Like your sex life ain't up to much.
Gwen
You what?
Owen
See, old Rhys makes the earth rumble, but he don't make it move, does he?
Gwen
You better shut up before I lamp you one.
Owen
When was the last time you screwed all night? When was the last time you came so hard and so long you forgot where you are? Doesn't happen with him, does it? You're too familiar. Whereas, you and me, we're not cosy at all. We'd be amazing, and that scares the shit out of you.
Gwen
Someone...Someone's watching us, through the trees. Fifty yards north. I just saw them move.
Owen
You got your gun?
Gwen
Yes.
Owen
You go to the left. I'll go right. Three, two, one.

(08:49:20) 死体発見場所－昼

Owen
Bollocks! How did we lose him?
Gwen
Owen.
Owen
Well, it's not Ellie Johnson. That's for sure. This is a male, late 40s, 50s. Wasn't killed here. No blood spatter or signs of struggle. Must have been brought here after he died.
Gwen
Why do that?
Gwen
It's not like they tried to bury him here.
Toshiko
Maybe you disturbed them and they ran away.
Ianto
Or maybe it's a warning, whoever's responsible marking out their territory.
Jack
Cause of death?
Owen
Impossible to say. Body's been stripped of the flesh and bodily organs, so all that's left is the carcass.
Toshiko
Could the Weevils have come out this far?
Jack
No, Weevils don't finish off their victims like this.
(CAR ENGINE STARTING)
Gwen

Is that ours?
Jack
Yeah.

(10:25:00) キャンプ地－昼

Owen
All right, I said I'm sorry!
Toshiko
Basic security protocols, Owen!
Owen
Oh, get off your high horse, Tosh! I was carrying that stupid gear.
Toshiko
What, the whole time?
Owen
Yeah, then I was trying to put that bloody tent up, and then... Well, yeah, I sort of forgot that I'd left them in there. But I'm sorry. I'm human. I ballsed up.
Jack
Looks like that body wasn't a warning. More of a decoy.
Gwen
That would mean we've been watched since we've arrived.
Jack
Tosh, can you get a tracking signal?
Ianto
Already done. I took the liberty. It's currently 34 miles west from here.
Owen
Gunning at 90, no doubt. You steal a piece of equipment like that, you drive straight on till morning.
Ianto
Actually, no, it's been stationary for the past four minutes. I'd go so far as to say it was parked.
Gwen
There's a small village in that area. Other than that, nothing for 30 miles.
Toshiko
Call me suspicious, but this has all the hallmarks of a trap.
Jack
Yeah, I was just thinking the same thing. Anyone fancy a walk?

(11:41:24) 村－昼

Owen
Why would anyone want to live out here?
Jack
Has the SUV moved?
Ianto
Not for an hour now.
Jack
Tosh, Ianto, follow the signal. Find the SUV. Owen, Gwen, let's see if there's any room at the inn.
Owen
Pint of the best, please, love, and, yeah, get one for yourself.
Gwen
Where is everybody?
Jack

You okay?
Gwen
In there.
Owen
Burger coming back to haunt you? Oh, my God. Oh, my God.
Jack
Gwen!
Gwen
Jack. Jack, please. Please tell me what's going on here.
Jack
Let's take a look in here. Come on. One, two, three. - What is it?
Gwen
There's another body in there.
Jack
Same as the other.
Gwen
What did this, Jack? Cause whatever it is, it can't be human. How far is this going to spread?
Jack
Stay focused.
Gwen
I should be at home, having dinner with Rhys. What am I doing here with you? Don't you ever get scared, Jack? Huh?
Jack
There's another two houses. We'd better take a look.
Owen
Whatever they were, I hope you put up a good fight.

(16:19:03) ヴィレッジ・ホールの外－昼

Ianto
It's just half a mile up here.
Toshiko
At least we've still got this. The rest of my stuff was in the vehicle. - What was that?
Ianto
Just a fox or something. Check round the back?
Toshiko
Yeah.
Ianto
We should carry on straight up there. Tosh! - Tosh! Tosh! - Okay, okay.

(19:12:21) 村の中の家－昼

Jack
Locked?
Gwen
Locked.
Jack
Gwen! Gwen! Gwen! Gwen! - Put the gun down on the floor! Put the gun down on the floor!
Kieren
Look, I thought you were them! I thought you'd come back for me.
Jack

Thought who'd come back for you? Who?

Owen
Gwen! Gwen! -Gwen, what's happened? What's happened?

Jack
The kid hit her with a shotgun. -Up. Get up. I got you. I got you. I got you.

Owen
Move, move, move! Move! Move! Get in. Move! - Get her here.

Jack
Okay, I'll check upstairs.

Owen
Okay.

Gwen
Owen! Owen!

Owen
Bet you thought you'd never be glad to see me, right?

Gwen
No, please!

Owen
All right. All right! Listen! Listen, I'm gonna have a look at your wound now, okay? Just keep calm. Hands off. Hands off.

Gwen
No, don't, please.

Owen
Okay.

Gwen
Don't.

Owen
Right, could've been much worse. Let me see. Let me... Hold this. Apply pressure.

Gwen
Jesus!

Owen
The bullets are lodged near the surface. You've been bloody lucky, girl. Another inch to the left, any one of your vital organs might've been... Anyway. All right, do you want a quip about feeling a small prick?

Gwen
No, but thanks for offering.

Owen
Here we go.

Gwen
No!

Owen
All done.

Gwen
God!

Owen
Now, let's get the pellets out, eh? All right, now, there's gonna be a certain amount of residue, so just lie back, think of Torchwood.

Gwen
Do you miss being a doctor?

Owen
Excuse me, I still am a doctor. I just don't deal with patients any more. That's all. It's ideal. That was the bit I always hated. (CHUCKLING) Ah! You beauty. Come on, I'm good.

Gwen
Not bad.

Jack
What's taking Tosh and Ianto so long?

Owen
Jack, give them a chance. The SUV might be locked up or under guard.

Kieren
Or they could be dead! Well, everyone else is.

Jack
Sit down! Tell us what happened here.

Kieren
It's not human. Look, my mum won't know what's happened. They're only expecting me back for the weekend.

Jack
Look, we'll get you home, okay?

Kieren
What are you gonna do? You can't fight them. They're too strong. The only thing we can do is barricade the door.

Jack
No! We'll make base at the pub.

Owen
What about Tosh and Ianto? Should we go after them?

Jack
Not till we know what we're dealing with.

Kieren
What if it's too late?

Jack
They're not children. They know what to do. Let's go.

Owen
No, it's all right. I've got it.

Gwen
Yeah, Owen? Owen, I can do it on my own. Whoa! - Okay.

Kieren
Look, I'm sorry about your friends.

(23:39:22) ヴィレッジ・ホールの地下室

Ianto
You know, I never liked camping. Don't bother. They took the guns.

Toshiko
Charming place they've got.

Ianto
Judging by the sound reverberations and the air quality, pretty deep underground. Chances of rescue?

Toshiko
We won't need rescuing. Haven't met a cell yet I couldn't get out of.

Ianto
What were they?

Toshiko
I don't know. It happened too quickly. -You worried?

Ianto
A little. That body we saw in the forest...

Toshiko

Don't think about it. See if you can get that light to work, huh?

Ianto
You're used to this, aren't you? That facial expression you all share when things get a bit out of control, like you enjoy it, like you get a high from the danger.

Toshiko
You want me to apologise for that?

Ianto
Don't you ever wonder how long you can survive before you either go mad or get killed or lose a loved one?

Toshiko
It's worth the risk to protect people.

Ianto
And who protects us?

Toshiko
God, I'm hungry.

Ianto
You should've had that cheeseburger.

Toshiko
Not that hungry. What's that?

Ianto
You found something.

Toshiko
It's just a shoe. Wait. There's another. There's dozens of them.

Ianto
Oh, my God.

Toshiko
How many people have been down here?

Ianto
And what happened to them?

Toshiko
Is that a fridge?

Ianto
Tosh, what is it? What's in there? -Tell me!

Toshiko
Ianto, don't.

Ianto
I want to know.

Toshiko
That's why there was nothing left on the body. They need to eat. We're food.

(26:05:09) パブー夜

Owen
So, if we barricade ourselves in, what happens to Tosh and Ianto?

Jack
Why are we still talking about this? Tosh and Ianto can look after themselves. The kid is our first priority. Now, they've already been for him once. They're not going to give up that easily.

Gwen
So have we ever heard of a species who strip human bodies of flesh and organs?

Owen
What are you doing? You need to rest.

Gwen

Compiling what we've got, seeing if it helps.

Jack
We have to assume the others who disappeared have been killed, too.

Gwen
So you think there's been 17 deaths?

Jack
At least. These aren't casual killers.

Owen
Okay. So all this means the rift is spreading, and it's dumping aliens and psychos wherever it fancies.

Jack
Looks like that.

Owen
Great. This conversation's cheered me up no end.

Gwen
Did you see that?

Owen
Somebody outside?

Owen
Was that the same one or different?

Gwen
He said they'd come back.

Jack
Let's not jump to conclusions. We don't know who they are or what their intentions are.

Owen
I'm thinking that's not a good sign.

Gwen
They've come back. -Kieran, listen to my voice, okay? Just come back. -Kieran!

Jack
Okay, so we didn't check the cellar.

Kieren
You can't let them in!

Gwen
Kieran, come back from the door.

Kieren
Don't let them in!

Owen
Sit down! We've got this under control!

Kieren
You don't understand. You don't know what they're like.

Gwen
Kieran!

Kieren
No, please! Please no, not me!

Gwen
Kieran!

Kieren
Help me!

Jack
It's pitch black! You don't have any tracking devices! Do you wanna get yourself killed?

Gwen

Get out of my way!

Jack
Look, whatever's in that cellar took three bullets. I heard it fall. Once we know what it is, then we'll know how to deal with it.

Gwen
You do that. We'll go after Kieran and the others.

Jack
You are wounded!

Gwen
Do you think that's gonna stop me?

Jack
Be careful. Go.

(28:39:05) ヴィレッジ・ホールの地下室－夜

Toshiko
Got to be three steel bolts, top, middle and bottom.

Ianto
How are you at calculating target stress points? Find the weakest point. Bit of brute force...

Toshiko
Nice thought, but it's reinforced.

Helen
Get off! Look at me, you idiot! I'm not gonna hurt you!

Toshiko
You've got a gun.

Helen
I promise! I promise!

Toshiko
Okay, okay, give her some space.

Helen
Thank you. Were you injured when they took you? Can I see? I'm a nurse. Okay. Okay, okay. Does anyone else know you're here? Have you managed to call for help?

Toshiko
We don't need any help. There's three more of us in the village.

Helen
I can't help you. I'm sorry.

Ianto
What do you mean?

Helen
I've been sent to collect you. I've got to take you to them.

Toshiko
Tell us what's going on. We can help.

Helen
No one's safe. Every 10 years, it takes us again.

Toshiko
What takes you? What is it?

Helen
The harvest. No, please, you have to come with me.

(31:14:07) パブ－夜

Huw

Help me. Please help.

Jack

Did you attack us?

Huw

I'm dying. Help me. I'll tell you everything.

Jack

This'll help you for a short amount of time. Now start talking.

Huw

You've got to get help. I know where you can get some...

Jack

We had a deal. I help you. You tell me where they've taken the boy and what the hell is going on around here.

Huw

You don't know! What are you doing? Put it back!

Jack

You need to know something. A long time ago, I was pretty good at torture. You see, I had quite a reputation as the go-to guy. My job demanded it at the time, you see. So I know where to apply the tiniest amount of pressure to a wound like yours...

Huw

You've got to stop! You're gonna kill me! Oh, please stop!

Jack

It's in your power to make me stop. Just tell me what I need to know because in 10 seconds, I'm gonna find a sharp object.

Huw

All right, I'll tell you everything. Just stop.

Jack

Now talk.

(32:50:19) 路上－夜

Gwen

(GROANING)

Owen

You sure you all right?

Gwen

Yeah, I'm fine. I'm fine.

Owen

That's all we bloody need.

Gwen

Let me do the talking. I'll get rid of him.

Martin

Who are you, please?

Gwen

Special ops. We're Torchwood. Have you heard of Torchwood?

Martin

What's that, then, a band, is it? What's wrong with her?

Owen

Mate, you wouldn't understand.

Gwen

What's that light? What's that light over there?

Martin

The big house? Sort of unofficial village hall. Village meeting tonight. That's why

I'm here. Constabulary report.
Owen
Come on.
Martin
Where do you think you're going?

(33:30:14) ヴィレッジ・ホールー夜

Helen
In there, please.
Toshiko
If you help us, we can stop all this. Please.
Helen
I'm sorry. Get back.
Toshiko
Oh, God, that stench. Tell us what these creatures are. Do they look like us?
Evan
How else are we gonna look?
Helen
There are three more out there.
Evan
Not a problem. How are they?
Helen
They're in a good state. I think they're the best we've ever had.
Evan
Yeah? Oh, I forgot to tell you. I caught the boy, finally. Come on. Come on, will you?
Kieren
Look, I won't tell anyone.
Helen
Look.
Toshiko
Who is he?
Evan
He's meat. I'm afraid we're all just meat.
Ianto
Get ready to run.
Toshiko
What are you gonna do, put us on meat hooks?
Evan
No, not yet. You see, meat has to be tenderised first. Good, good.
Ianto
Run! Get the others!

(36:17:08) 森の中ー夜

Evan
I know you're here. No one's coming for you. Yes, yes! - No more games. - Hush now. Hush.
Owen
Get off her, or I'll shoot. Get off her, or I'll shoot!
Gwen
We saw the torchlight.
Toshiko

They've murdered all the villagers. They're cannibalising the bodies.

Evan
Put the gun down.

Owen
You're in no position to negotiate, mate.

Gwen
It's all right. It's all right. You're safe. You can arrest him now. I said, you can arrest him.

Evan
Are you gonna arrest me, Huw?

Huw
That'd be a laugh, wouldn't it? My own uncle.

Gwen
Put the gun down. Don't you hurt him.

Evan
Shoot the bastard. Split his skull.

Gwen
Put the fucking gun down!

Evan
Shoot.

Gwen
I will shoot you! Put it down!

Evan
Pull the trigger, Huw! Why don't you give me the gun, "mate"?

(40:06:29) ヴィレッジ・ホールー夜

Toshiko
Who are these people?

Helen
This is our village.

Gwen
Villagers are dead!

Toshiko
They're all involved. They've all been doing it.

Evan
This is our harvest.

Owen
Only in the bloody countryside. You sick fuckers!

Gwen
No! No!

Kieren
Are you okay?

Gwen
Where's Ianto? What have you done with him?

Evan
Wake up, man. Yeah, time to be bled. Like veal, it takes a long time, but it definitely makes the meat taste better. - What now? - What the fuck?

Jack
Oh, really?

Gwen
No, Jack, don't do it!

Jack

These people don't deserve warnings.

Gwen

Let me question him. I have to understand. I want to know why. Otherwise, this...
This is too much.

Toshiko

They're injured. They need to get to a hospital.

Gwen

Owen, you control the bleeding, then phone the police. Jack, please, give me an hour with him. Don't tell me you don't want to know, too.

(42:31:01) ヴィレッジ・ホールー朝

Gwen

The whole village was involved?

Evan

Every generation. Our tradition. Once a decade, target those travelling through, those most likely to disappear.

Gwen

And butcher them. What sort of people are you that you wake up in the morning and think, "This is what I'm gonna do"? Why'd you do it? Come on, make me understand.

Evan

Why do you care?

Gwen

I have seen things you would never believe, and this is the only thing I can't understand.

Evan

So keep on wondering.

Gwen

Tell me! I need to know why!

Jack

That's enough. Time to go.

Evan

I'll tell you something if you let me whisper.

Gwen

Wait. Okay.

Evan

Cause it made me happy.

Jack

Come on. Out.

(44:32:15) Owen のフラットー夜

(Gwen)

I had a good job before this. I thought, in a year or two, perhaps a baby. I know Rhys would be a good dad, and I could try for Desk Sergeant and... Well, it was all slotting into place, and then I met you lot.

Gwen

All these things... All these things, they're changing me. Changing how I see the world, and I can't share them with anyone.

Owen

You can now.

TORCHWOOD FIVE